

# Read this before applying maibec Sidings TOUCH-UP REQUIREMENTS



## 1. STORAGE

**Winter:** The stain must be kept in a heated area (20°C/70°F) for a minimum of 24 hours prior to usage.

**Summer:** Keep out of direct sunlight.

## 2. TOOLS

Use polyester, nylon, or any synthetic applicator with firm bristles approved for water-based coatings.

## 3. STAIN PREPARATION

Stir for at least 5 minutes using a wooden spatula, making certain to scrape the sides and the bottom of the can until it is homogeneously blended. This should be repeated a couple of times (or as needed) over the course of a day's work.

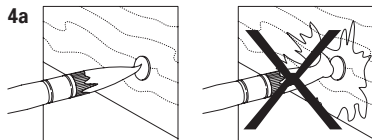
## 4. APPLICATION

For maximum adherence, visible touch-ups should be done at temperatures above 10°C/50°F.

- To touch-up small areas such as nail heads or scratches, use an applicator no larger than the intended surface. Carefully dab the area.
- Apply touch-up stain to all cut or planed surfaces and to all bare wood, even if it is not visible once the siding is installed. It is easier to touch-up boards before they are installed.
- Do not use wide brushes that could cause drips and give poor results.

“TOUCH-UP STAIN” IS ONLY MEANT TO BE USED IN THE AREA IN NEED OF IT. IT MUST NOT, UNDER ANY CIRCUMSTANCE, BE APPLIED OVER NON-DAMAGED FACTORY COATED MATERIAL. DIFFERENCES IN TONE DUE TO THE MISAPPLICATION OF TOUCH-UP STAIN WILL NOT ALWAYS APPEAR IMMEDIATELY, EMERGING ONLY AFTER REPEATED ULTRAVIOLET EXPOSURE.

**maibec®** IS NOT LIABLE FOR ANY VARIATION IN COLOUR DUE TO THE INCORRECT APPLICATION OF TOUCH-UP STAIN. **maibec®** WILL NOT BE LIABLE FOR ANY VARIATIONS IN SHEEN OR TONE AND FOR CHALKING.



# À lire avant l'application Revêtements extérieurs maibec GUIDE DE RETOUCHE



## 1. ENTREPOSAGE

**Hiver :** la teinture doit être entreposée dans un endroit chauffé (20°C/70°F) durant au moins 24 heures avant l'utilisation.

**Été :** éviter l'exposition directe au soleil.

## 2. OUTILS

Utiliser un applicateur en polyester, en nylon, ou tout autre applicateur synthétique à soies fermes conçu pour l'application de finis à base d'eau.

## 3. PRÉPARATION DE LA TEINTURE

Agiter durant au moins cinq (5) minutes à l'aide d'une spatule de bois, en prenant soin de bien râcler les bords et le fond du contenant afin d'obtenir un mélange homogène. Cette opération devra être répétée plusieurs fois (le cas échéant) au cours de la journée.

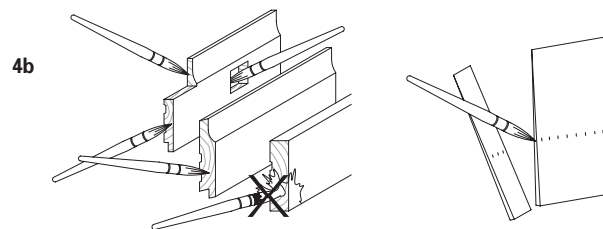
## 4. APPLICATION

Pour assurer une adhérence maximale, les retouches visibles doivent être faites à une température minimale de 10°C/50°F.

- Pour retoucher de petites surfaces telles que des têtes de clous ou des égratignures, utiliser un applicateur dont la largeur n'excède pas celle de la surface visée. Appliquer seulement sur la surface à retoucher.
- Appliquer la teinture de retouche sur tous les endroits de coupe, de rabotage et aux endroits où le bois est exposé, même s'il n'est pas visible une fois le revêtement posé sur le mur. Il est plus simple de faire les retouches de teinture avant la pose de la planche.
- Éviter les gros pinceaux qui ont tendance à former des coulisses et ne permettent pas un travail soigné.

LA « TEINTURE DE RETOUCHE » DOIT ÊTRE UTILISÉE UNIQUEMENT LÀ OÙ CELA EST NÉCESSAIRE. ELLE NE DOIT EN AUCUN CAS ÊTRE APPLIQUÉE SUR DES MATÉRIAUX TEINTS EN USINE QUI NE SONT PAS ENDOMMAGÉS OU MIS À NU. LES DIFFÉRENCES DE COULEUR DUES À UNE MAUVAISE APPLICATION DE LA TEINTURE DE RETOUCHE N'APPARAÎTRONT PAS NÉCESSAIREMENT IMMÉDIATEMENT, MAIS DEVIENDRONT VISIBLES AU FIL DU TEMPS, SUITE À L'EXPOSITION PROLONGÉE AUX RAYONS ULTRAVIOLETS.

**maibec®** N'EST PAS RESPONSABLE DES VARIATIONS DE COULEUR RÉSULTANT D'UNE MAUVAISE APPLICATION DE LA TEINTURE DE RETOUCHE, NI DES VARIATIONS DU LUSTRE, DES TONS ET DU FARINAGE.



# Leer antes de aplicar Revestimiento exterior maibec GUÍA DE RETOQUE



## 1. CONSERVACIÓN

**Invierno:** La tintura debe guardarse en un lugar calefaccionado (20°C/70°F) por mínimo de 24 horas antes de usarla.

**Verano:** Evite la exposición al sol.

## 2. HERRAMIENTAS

Utilizar un aplicador de poliéster, nailon o cualquier otro aplicador sintético de cerdas firmes diseñado para la aplicación de recubrimiento a base de agua.

## 3. PREPARACIÓN DE LA TINTURA

Agitar durante por lo menos cinco (5) minutos con una espátula de madera, prestando atención a raspar bien los bordes y el fondo del recipiente para obtener una mezcla homogénea. Esta operación deberá repetirse varias veces (llegado el caso) en el transcurso del día.

## 4. APLICACIÓN

Para lograr la máxima adherencia, los retoques visibles deben realizarse a una temperatura mínima de 10°C/50°F.

- Para retocar pequeñas superficies, como cabezas de clavos o rayones, utilizar un aplicador tamaño no exceda el de la superficie que se quiere cubrir. Con cuidado toque suave la area.
- Aplicar la tintura de retouche en todos los lugares con cortes o donde se haya cepillado la madera, y en los lugares donde la madera esté expuesta, aunque no sea visible una vez que se haya colocado el revestimiento en la pared. Es más fácil hacer los retoques de tintura antes de colorar la plancha.
- Evite utilizar pinceles gruesos, pues tienden a dejar marcas y el trabajo no queda prolijo.

LA “TINTURA DE RETOQUE” DEBE UTILIZARSE SÓLO DONDE ES NECESARIA. EN NINGÚN CASO DEBE APLICARSE SOBRE MATERIALES TEÑIDOS EN FÁBRICA QUE NO ESTÉN DAÑADOS O DESCUBIERTOS. LAS DIFERENCIAS DE COLOR DEBIDAS A UNA MALA APLICACIÓN DE LA TINTURA DE RETOQUE NO APARECERÁN NECESARIAMENTE EN FORMA INMEDIATA, SINO CON EL TRANSCURSO DEL TIEMPO, A RAÍZ DE LA EXPOSICIÓN PROLONGADA A LOS RAYOS ULTRAVIOLETAS.

**maibec®** NO ES RESPONSABLE DE NINGUNA VARIACIÓN DE COLOR PROVOCADA POR UNA MALA APLICACIÓN DE LA TINTURA DE RETOQUE. ASIMISMO, **maibec®** NO ES RESPONSABLE POR LAS VARIACIONES DEL LUSTRE Y LOS TONS, NI POR LA DESINTEGRACIÓN EN POLVO.

